

[DE] AIRMED'S NASENSAUGER**KINDERSCHNUPFEN**

1. Schnupfen ist bei Babies sehr häufig
2. Babies können sich nicht selbst schnäuzen
3. Verstopfte Nase verhindert normales Atmen, Trinken und Schlafen
4. Folge-Erkrankungen von Ohren, Nebenhöhlen oder Bronchien sind möglich
5. Sekret-Entfernung und Freihalten der Atemwege ist daher sehr wichtig

PRINZIP DES NASENSAUGERS

1. Airmed's Nasensauger wurde speziell für die freie Atmung zuhause von einer Ärztin entwickelt
2. Nach wenigen Sekunden ist das Nasensekret vollständig und sanft entfernt
3. Das Baby kann sofort frei atmen, trinken und schlafen
4. Wirkung wurde in einer Studie der Universitäts-Kinder-Klinik Wien nachgewiesen
5. Airmed's Nasensauger ist für Kinder ab der Geburt geeignet
6. Die spezielle Konstruktion reduziert die Sog-Stärke auf baby-gerechtes Schnäuzen
7. Airmed's Nasensauger passt an jeden Staubsauger (evtl. mit Adapter)

MONTAGE & ANWENDUNG

1. Saugkopf A auf Teil B setzen
2. Kolben C mit dem Staubsauger verbinden
3. Staubsauger einschalten, Sog wenn nötig regulieren
4. Kopf des Kindes möglichst ruhig halten
5. Saugkopf A an das Nasenloch halten
6. Wenige Sekunden saugen, bis Sekret entfernt ist
7. Vorgang am 2. Nasenloch wiederholen

Kleinteile nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen

REINIGUNG

1. Teile A und B auseinandernehmen
2. Saugkopf (A) unter fließendem Wasser mit Bürste reinigen
3. Saugkopf im Sterilisateur sterilisieren (**Achtung: Kein Druck-Sterilisateur!**)
4. Bei Verschmutzung: Teil B mit fließendem Wasser ausspülen
5. Bei Verschmutzung: Schlauch mit fließendem Wasser ausspülen
6. Teile nicht im Spülmittel stehen lassen

RECHTLICHE ANMERKUNGEN

1. Zweckbestimmung: Reinigung der Nasenwege bei Säuglingen (ab Geburt) und Kleinkindern bei verstopfter Nase.
2. Nutzen: Erleichtert die freie Atmung und damit das Trink- und Schlafverhalten. Verringert das Risiko von Folgeerkrankungen (Mittelohrentzündung, Nebenhöhlenentzündung, Bronchitis)
3. Kontraindikation: Im Fall von häufigem Nasenbluten kontaktieren Sie vorab Ihren Arzt
4. Verwendbar mit Staubsaugern mit einer Saugleistung von 800-2.000W
5. Bewahren Sie das Gerät bei Zimmertemperatur an einem trockenen Ort auf. Schützen Sie es vor direkter Sonnen- und Wärmestrahlung
6. Studie: Anwendungsstudie eines technisch identen Nasensaugers im Mai 2005 durch die Universitätsklinik für Kinder- und Jugendheilkunde an der Medizinischen Universität Wien
7. Für Fragen und Meldungen gemäß MDR 2017 wenden Sie sich bitte an: Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Wien Österreich office@nasensauger.net

(V03, September 2024)

[EN] AIRMED'S VAC**CHILDREN'S COLD**

1. Colds are very common for babies
2. Babies cannot blow their noses themselves
3. Blocked nose prevents normal breathing, drinking, and sleeping
4. Consequential diseases of ears, sinuses or bronchi are possible
5. Removal of secretion and keeping the airways clear is therefore very important

EFFECT OF AIRMED'S VAC

1. Airmed's Vac was specially developed by a doctor for treatment at home
2. Nasal secretion is completely and gently removed in a few seconds
3. Baby can breathe, drink and sleep freely immediately
4. Effect was proven in a study by the University Children's Clinic Vienna
5. Airmed's Vac is suitable for children from birth
6. Special construction reduces the suction strength to baby-friendly nose blowing
7. Airmed's Vac is compatible with every vacuum cleaner (possibly with adapter)

ASSEMBLY & USAGE

1. Place suction head A on part B
2. Connect part C to the vacuum cleaner
3. Switch on the vacuum cleaner, regulate suction if necessary
4. Hold the child's head as still as possible
5. Guide suction head A to the nostril
6. Suck for a few seconds until secretion is removed
7. Repeat the process on the 2nd nostril

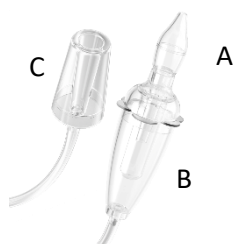
Use small parts only under adult supervision

CLEANING

1. Take parts A and B apart
2. Clean suction head (A) under running water with a brush
3. Sterilize suction head in the sterilizer (**Attention: No pressure sterilizer!**)
4. If dirty: Rinse part B with running water
5. If dirty: Rinse hose with running water
6. Do not leave the parts in washing liquid

LEGAL NOTES

1. Intended purpose: Cleansing the nasal passages in infants (from birth) and small children when their nose is blocked
2. Benefit: Facilitates free breathing and thus drinking and sleeping behaviour. Reduces the risk of secondary diseases (middle ear infection, sinusitis, bronchitis)
3. Contraindication: In case of frequent nosebleeds, contact your doctor in advance
4. Can be used with vacuum cleaners with a suction power of 800-2,000W
5. Store the device at room temperature in a dry place. Protect it from direct sunlight and heat
6. Study: Application study of a technically identical nasal aspirator in May 2005 by the University Clinic for Pediatrics and Adolescent Medicine at the Medical University of Vienna
7. For questions and reports in accordance with MDR 2017, please contact: Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Vienna Austria office@airmedsvac.net

**[FR] AIRMED'S VAC****LE RHUME DES ENFANTS**

1. Les rhumes sont très fréquents chez les bébés
2. Les bébés ne peuvent pas se moucher eux-mêmes
3. Le nez bouché empêche de respirer, de boire et de dormir normalement
4. Des maladies consécutives des oreilles, des sinus ou des bronches sont possibles
5. L'élimination des sécrétions et le maintien des voies respiratoires dégagées sont donc très importants

EFFET DU AIRMED'S VAC

1. Airmed's Vac a été spécialement développé par un médecin pour un traitement à domicile
2. La sécrétion nasale est éliminée complètement et en douceur en quelques secondes
3. Bébé peut respirer, boire et dormir librement immédiatement
4. L'effet a été prouvé dans une étude de la Clinique universitaire pour enfants de Vienne.
5. Airmed's Vac convient aux enfants dès la naissance
6. Une construction spéciale réduit la force d'aspiration pour que le bébé se mouche
7. Airmed's Vac est compatible avec tous les aspirateurs (éventuellement avec adaptateur)

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

1. Placez la tête d'aspiration A sur la partie B
2. Connectez la partie C à l'aspirateur
3. Allumez l'aspirateur, réglez l'aspiration si nécessaire
4. Tenez la tête de l'enfant aussi immobile que possible
5. Guidez la tête d'aspiration A vers la narine
6. Sucer pendant quelques secondes jusqu'à ce que la sécrétion soit éliminée
7. Répétez le processus sur la 2ème narine

Utilisez les petites pièces uniquement sous la surveillance d'un adulte

NETTOYAGE

1. Démontez les pièces A et B
2. Nettoyer la tête d'aspiration (A) sous l'eau courante avec une brosse
3. Stérilisez la tête d'aspiration dans le stérilisateur (**Attention : Pas de stérilisateur à pression !**)
4. En cas de saleté : rincer la partie B à l'eau courante
5. S'il est sale : rincer le tuyau à l'eau courante
6. Ne laissez pas les pièces dans le liquide de lavage

NOTES JURIDIQUES

1. Objectif prévu : Nettoyer les voies nasales des nourrissons (dès la naissance) et des jeunes enfants lorsque leur nez est bouché.
2. Bénéfice : Facilite la respiration libre et donc le comportement de boisson et de sommeil. Réduit le risque de maladies secondaires (otite moyenne, sinusite, bronchite)
3. Contre-indication : En cas de saignements de nez fréquents, contactez votre médecin au préalable
4. Peut être utilisé avec des aspirateurs d'une puissance d'aspiration de 800 à 2 000 W
5. Conservez l'appareil à température ambiante dans un endroit sec. Protégez-le de la lumière directe du soleil et de la chaleur
6. Étude : Etude de candidature d'un aspirateur nasal techniquement identique en mai 2005 par la Clinique universitaire de pédiatrie et de médecine de l'adolescence de l'Université de médecine de Vienne
7. Pour toute question et rapport conformément au MDR 2017, veuillez contacter : Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Vienne Autriche office@airmedsvac.net

[IT] AIRMED'S VAC**IL RAFFREDDORE DEI BAMBINI**

1. I raffreddori sono molto comuni tra i bambini
2. I bambini non possono soffiarsi il naso da soli
3. Il naso chiuso impedisce la normale respirazione, il bere e il sonno
4. Sono possibili malattie consequenziali delle orecchie, dei seni o dei bronchi
5. Pertanto è molto importante rimuovere le secrezioni e mantenere libere le vie aeree

EFFETTO DEL AIRMED'S VAC

1. Airmed's Vac è stato sviluppato appositamente da un medico per il trattamento a casa
2. La secrezione nasale viene rimossa completamente e delicatamente in pochi secondi
3. Il bambino può respirare, bere e dormire liberamente immediatamente
4. L'effetto è stato dimostrato in uno studio della Clinica pediatrica universitaria di Vienna
5. Airmed's Vac è adatto ai bambini fin dalla nascita
6. La costruzione speciale riduce la forza di aspirazione per soffiare il naso a misura di bambino
7. Airmed's Vac è compatibile con ogni aspirapolvere (possibilmente con adattatore)

MONTAGGIO E UTILIZZO

1. Posizionare la testa di aspirazione A sulla parte B
2. Collegare la parte C all'aspirapolvere
3. Accendere l'aspirapolvere, se necessario regolare l'aspirazione
4. Tenere la testa del bambino il più ferma possibile
5. Guidare la testa di aspirazione A verso la narice
6. Succhiare per alcuni secondi finché la secrezione non viene rimossa
7. Ripetere la procedura sulla seconda narice

Utilizzare le parti piccole solo sotto la supervisione di un adulto

PULIZIA

1. Separare le parti A e B
2. Pulire la testa di aspirazione (A) sotto l'acqua corrente con una spazzola
3. Sterilizzare la testa di aspirazione nello sterilizzatore (**Attenzione: niente sterilizzatore a pressione!**)
4. Se sporco: Sciacquare la parte B con acqua corrente
5. Se sporco: sciacquare il tubo con acqua corrente
6. Non lasciare le parti immerse nel detersivo

NOTE LEGALI

1. Scopo previsto: pulire le vie nasali dei neonati (dalla nascita) e dei bambini piccoli quando hanno il naso chiuso.
2. Vantaggio: facilita la respirazione libera e quindi il comportamento nel bere e nel dormire. Riduce il rischio di malattie secondarie (infezione dell'orecchio medio, sinusite, bronchite)
3. Controindicazione: In caso di frequenti epistassi consultare preventivamente il medico
4. Può essere utilizzato con aspirapolvere con potenza di aspirazione di 800-2.000 W
5. Conservare il dispositivo a temperatura ambiente in un luogo asciutto. Proteggerlo dalla luce solare diretta e dal calore
6. Studio: Studio applicativo di un aspiratore nasale tecnicamente identico nel maggio 2005 da parte della Clinica universitaria di pediatria e medicina dell'adolescenza dell'Università di Medicina di Vienna
7. Per domande e segnalazioni ai sensi dell'MDR 2017, contattare Reshape Healthcare Würzburggasse 16 A-1130 Vienna Austria office@airmedsvac.net

[ES] AIRMED'S VAC

RESFRIADO INFANTIL

- Los resfriados son muy comunes en los bebés
- Los bebés no pueden sonarse la nariz solos
- La nariz tapada impide respirar, beber y dormir con normalidad
- Es posible que se produzcan enfermedades consecuentes de los oídos, los senos nasales o los bronquios
- Por lo tanto, es muy importante eliminar las secreciones y mantener las vías respiratorias despejadas

EFFECTO DEL AIRMED'S VAC

- La Airmed's Vac fue desarrollada especialmente por un médico para el tratamiento en casa
- La secreción nasal se elimina completa y suavemente en unos segundos
- El bebé puede respirar, beber y dormir libremente inmediatamente
- El efecto fue demostrado en un estudio de la Clínica Infantil Universitaria de Viena
- La Airmed's Vac es adecuada para niños desde el nacimiento
- La construcción especial reduce la fuerza de succión para que el bebé se sene la nariz
- Airmed's Vac es compatible con todas las aspiradoras (posiblemente con adaptador)

MONTAJE Y USO

- Coloque el cabezal de succión A en la parte B
- Conecte la parte C a la aspiradora
- Encienda la aspiradora, regule la succión si es necesario
- Mantenga la cabeza del niño lo más quieta posible
- Guíe el cabezal de succión A hacia la fosa nasal
- Chupar durante unos segundos hasta eliminar la secreción
- Repita el proceso en la segunda fosa nasal

Utilice piezas pequeñas sólo bajo la supervisión de un adulto.

LIMPIEZA

- Separe las partes A y B
- Limpie el cabezal de succión (A) con agua corriente y un cepillo
- Esterilice el cabezal de succión en el esterilizador (**Atención: ¡Sin esterilizador a presión!**)
- Si está sucio: enjuague la parte B con agua corriente
- Si está sucio: enjuague la manguera con agua corriente
- No deje las piezas en líquido de lavado

NOTAS LEGALES

- Finalidad: Limpieza de las fosas nasales en bebés (desde el nacimiento) y niños pequeños cuando tienen la nariz tapada
- Beneficio: Facilita la respiración libre y, por tanto, el comportamiento de beber y dormir. Reduce el riesgo de enfermedades secundarias (infección del oído medio, sinusitis, bronquitis)
- Contraindicación: En caso de hemorragias nasales frecuentes, consulte con su médico con antelación
- Se puede utilizar con aspiradoras con una potencia de succión de 800-2000W
- Guarde el dispositivo a temperatura ambiente en un lugar seco. Protéjalo de la luz solar directa y del calor
- Estudio: Estudio de aplicación de un aspirador nasal técnicamente idéntico realizado en mayo de 2005 por la Clínica Universitaria de Pediatría y Medicina Adolescente de la Universidad Médica de Viena
- Para preguntas e informes de acuerdo con MDR 2017, comuníquese con:
Reshape Healthcare
Würzburggasse 16
A-1130 Viena
Austria
office@airmedsvac.net

[NL] AIRMED'S VAC

KINDEREN KOUDEN

- Verkoudheid komt heel vaak voor bij baby's
- Baby's kunnen niet zelf hun neus snuiten
- Een verstopte neus verhindert normaal ademen, drinken en slapen
- Gevolgziekten van oren, sinussen of bronchiën zijn mogelijk
- Het verwijderen van secretie en het vrijhouden van de luchtwegen is daarom van groot belang

EFFECT VAN DE VAC. VAN AIRMED

- De Airmed's Vac is speciaal ontwikkeld door een arts voor behandeling thuis
- De neusafscheiding wordt binnen enkele seconden volledig en voorzichtig verwijderd
- Baby kan onmiddellijk vrij ademen, drinken en slapen
- Effect werd bewezen in een onderzoek van de Universitaire Kinderklinik Wenen
- De Airmed's Vac is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte
- Speciale constructie vermindert de zuigkracht tot babyvriendelijk neus-snuiten
- Airmed's Vac is compatibel met iedere stofzuiger (eventueel met adapter)

MONTAGE & GEBRUIK

- Plaats zuigkop A op onderdeel B
- Sluit onderdeel C aan op de stofzuiger
- Schakel de stofzuiger in, regel indien nodig de zuigkracht
- Houd het hoofd van het kind zo stil mogelijk
- Leid zuigkop A naar het neusgat
- Zuig een paar seconden totdat de afscheiding is verwijderd
- Herhaal het proces bij het tweede neusgat

Gebruik kleine onderdelen alleen onder toezicht van volwassenen

SCHOONMAAK

- Haal de delen A en B uit elkaar
- Reinig de zuigkop (A) onder stromend water met een borstel
- Steriliseer de zuigkop in de sterilisator (**Let op: geen druksterilisator!**)
- Indien vuil: Spoel onderdeel B af met stromend water
- Indien vuil: slang afspoelen met stromend water
- Laat de onderdelen niet in was vloeistof achter

JURIDISCHE OPMERKINGEN

- Beoogd doel: Het reinigen van de neusholtes bij zuigelingen (vanaf de geboorte) en kleine kinderen wanneer hun neus verstopt is
- Voordeel: vergemakkelijkt de vrije ademhaling en daarmee het drinken en slaapgedrag. Vermindert het risico op secundaire ziekten (middenoorontsteking, sinusitis, bronchitis)
- Contra-indicatie: Neem bij frequente neusbloedingen vooraf contact op met uw arts
- Kan worden gebruikt met stofzuigers met een zuigkracht van 800-2.000 W
- Bewaar het apparaat op kamertemperatuur en op een droge plaats. Bescherm het tegen direct zonlicht en hitte
- Studie: Toepassingsstudie van een technisch identieke neusaspirator in mei 2005 door de Universiteitsklinik voor Kindergeneeskunde en Adolescentengeneeskunde aan de Medische Universiteit van Wenen
- Voor vragen en meldingen in overeenstemming met MDR 2017 kunt u contact opnemen met:
Reshape Healthcare
Würzburggasse 16
A-1130 Wenen
Oostenrijk
office@airmedsvac.net

[SE] AIRMED'S VAC

BARN FÖRKYLTA

- Förkylningar är mycket vanliga för spädbarn
- Bebisar kan inte själva blåsanäsan
- Tilltäppt näsa förhindrar normal andning, drickande och sömn
- Följdsjukdomar i öron, bihålor eller bronkiter är möjliga
- Avlägsnande av sekret och att hålla luftvägarna fria är därför mycket viktigt

EFFEKTER AV AIRMED'S VAC

- Airmed's Vac utvecklades speciellt av en läkare för behandling i hemmet
- Nässekretet avlägsnas helt och försiktigt på några sekunder
- Baby kan andas, dricka och sova fritt omedelbart
- Effekt bevisades i en studie av University Children's Clinic Vienna
- Airmed's Vac är lämplig för barn från födseln
- Specialkonstruktion minskar sugstyrkan till babyvänligt näsblåsande
- Airmed's Vac är kompatibel med alla dammsugare (eventuellt med adapter)

MONTERING OCH ANVÄNDNING

- Placera sughuvud A på del B
- Anslut del C till dammsugaren
- Slå på dammsugaren, reglera suget vid behov
- Håll barnets huvud så stilla som möjligt
- Styr sughuvud A till näsborren
- Sug i några sekunder tills sekret tas bort
- Upprepa processen på den andra näsborren

Använd endast små delar under uppsikt av vuxen

RENGÖRING

- Ta isär delarna A och B
- Rengör sughuvudet (A) under rinnande vatten med en borste
- Sterilisera sughuvudet i sterilisatorn (**Obs: Ingen trycksterilisator!**)
- Om den är smutsig: Skölj del B med rinnande vatten
- Om den är smutsig: Skölj av slangen med rinnande vatten
- Lämnas inte delarna i tvättvätska

JURIDISKA ANMÄRKNINGAR

- Avsedd ändamål: Rengöring av näsgångarna hos spädbarn (från födseln) och små barn när näsan är täppt
- Fördel: Underlättar fri andning och därmed dricks- och sömnbetående. Minskar risken för sekundära sjukdomar (mellanöroninfektion, bihåleinflammation, bronkit)
- Kontraindikation: Vid frekventa näsblod, kontakta din läkare i förväg
- Kan användas med dammsugare med en sug-effekt på 800-2 000W
- Förvara enheten i rumstemperatur på en torr plats. Skydda den från direkt solljus och värme
- Studie: Ansökningsstudie av en tekniskt identisk näsaspirator i maj 2005 av University Clinic for Pediatrics and Adolescent Medicine vid Medical University of Vienna
- För frågor och rapporter i enlighet med MDR 2017, vänligen kontakta:
Reshape Healthcare
Würzburggasse 16
A-1130 Wien
Österrike
office@airmedsvac.net

LOT: 2024-09

Best before: 12-2034

Basis UDI-DI: 912008263NAPQ

[PL] AIRMED'S VAC

PRZEZIĘBIENIE DZIECI

- Przeziębienie jest bardzo częste u dzieci
- Niemowlęta nie potrafią samodzielnie wydmuchać nosa
- Zatkany nos uniemożliwia normalne oddychanie, picie i spanie
- Możliwe są choroby wtórne uszu, zatok lub oskrzeli
- Dlatego bardzo ważne jest usuwanie wydzieliny i utrzymywanie drożności dróg oddechowych

WPLYW AIRMED'S VAC

- Airmed's Vac został specjalnie opracowany przez lekarza do leczenia w domu
- Wydzielina z nosa zostaje całkowicie i delikatnie usunięta w ciągu kilku sekund
- Dziecko może od razu swobodnie oddychać, pić i spać
- Efekt został potwierdzony w badaniu przeprowadzonym przez Uniwersytecką Klinikę Dziecięcą w Wiedniu
- Airmed's Vac jest odpowiedni dla dzieci od urodzenia
- Specjalna konstrukcja zmniejsza siłę ssania do przyjaznego dziecku wydmuchania nosa
- Airmed's Vac jest kompatybilny z każdym odkurzaczem (ewentualnie z adapterem)

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

- Umieść głowicę ssącą A na części B
 - Podłącz część C do odkurzacza
 - Włącz odkurzacz, w razie potrzeby wyreguluj ssanie
 - Trzymaj głowicę dziecka tak nieruchomo, jak to możliwe
 - Przyłóż końcówkę ssącą A do nozdrza
 - Ssać przez kilka sekund, aż do usunięcia wydzieliny
 - Powtórz proces na drugim nozdrzu
- Używaj małych części wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej*

CZYSZCZENIE

- Rozłóż części A i B
- Wyczyść głowicę ssącą (A) pod bieżącą wodą za pomocą szczotki
- Wysterylizować głowicę ssącą w sterylizatorze (**Uwaga: brak sterylizatora ciśnieniowego!**)
- W przypadku zabrudzenia: Wypłukać część B pod bieżącą wodą
- W przypadku zabrudzenia: przepłukać wąż bieżącą wodą
- Nie pozostawiaj części w płynie do mycia

UWAGI PRAWNE

- Przeznaczenie: Oczyszczanie dróg nosowych u niemowląt (od urodzenia) i małych dzieci przy zatkany nosie
- Korzyści: Ułatwia swobodne oddychanie, a tym samym picie i spanie. Zmniejsza ryzyko chorób wtórnych (infekcja ucha środkowego, zapalenie zatok, zapalenie oskrzeli)
- Przeciwwskazania: W przypadku częstych krwawień z nosa należy wcześniej skontaktować się z lekarzem
- Można używać z odkurzaczami o mocy ssania 800-2000W
- Przechowuj urządzenie w temperaturze pokojowej, w suchym miejscu. Chronić go przed bezpośrednim nasłonecznieniem i ciepłem
- Badanie: Badanie aplikacji technicznej identycznego aspiratora do nosa przeprowadzone w maju 2005 r. przez Uniwersytecką Klinikę Pediatrii i Medycyny Młodzieży Uniwersytetu Medycznego w Wiedniu
- W przypadku pytań i zgłoszeń zgodnie z MDR 2017 prosimy o kontakt:
Reshape Healthcare
Würzburggasse 16
A-1130 Wiedeń
Austria
office@airmedsvac.net